

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1984-1985

WETSONTWERP

houdende aanpassing van de begroting
van het Ministerie van Economische Zaken
voor het begrotingsjaar 1984

INHOUDSOPGAVE

	Bladz.
Wetsontwerp	3

WETSTABEL

Titel I. — Lopende uitgaven:	
Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Economische Zaken	6
Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Energie	7
Sectie 31. — Eigenlijk departement	7
Sectie 32. — Wetenschappelijk onderzoek	10
Titel II. — Kapitaaluitgaven:	
Deel I. — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma:	
Sectie 31. — Eigenlijk departement	12
Sectie 32. — Wetenschappelijk onderzoek	13
Deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma:	
Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Energie	15
Sectie 31. — Eigenlijk departement	15
Sectie 32. — Wetenschappelijk onderzoek	16

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

Art. 4 van het wetsontwerp	19
Titel I. — Lopende uitgaven:	
Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Economische Zaken	19
Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Energie	19
Sectie 31. — Eigenlijk departement	19
Sectie 32. — Wetenschappelijk onderzoek	22

Chambre des Représentants

SESSION 1984-1985

PROJET DE LOI

ajustant le budget
du Ministère des Affaires économiques
de l'année budgétaire 1984

INDEX

	Pages
Projet de loi	3

TABLEAU DE LA LOI

Titre I. — Dépenses courantes:	
Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires économiques	6
Section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Energie	7
Section 31. — Département proprement dit	7
Section 32. — Recherche scientifique	10
Titre II. — Dépenses de capital:	
Partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements:	
Section 31. — Département proprement dit	12
Section 32. — Recherche scientifique	13
Partie II. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements:	
Section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Energie	15
Section 31. — Département proprement dit	15
Section 32. — Recherche scientifique	16

PROGRAMME JUSTIFICATIF

Art. 4 du projet de loi	19
Titre I. — Dépenses courantes:	
Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires économiques	19
Section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Energie	19
Section 31. — Département proprement dit	19
Section 32. — Recherche scientifique	22

Titel II. — Kapitaaluitgaven:

Deel I. — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma:

Sectie 31. — Eigenlijk departement 23

Sectie 32. — Wetenschappelijk onderzoek 24

Deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma:

Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Energie 25

Sectie 31. — Eigenlijk departement 25

Sectie 32. — Wetenschappelijk onderzoek 25

Bijlage — Beslissingen van de Ministerraad geregulariseerd langs het aanpassingsblad 26

Titre II. — Dépenses de capital:

Partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements:

Section 31. — Département proprement dit 23

Section 32. — Recherche scientifique 24

Partie II. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements:

Section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Energie 25

Section 31. — Département proprement dit 25

Section 32. — Recherche scientifique 25

Annexe — Décisions du Conseil des Ministres régularisées par le feuillet d'ajustement 26

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Economische Zaken, van Onze Minister van Begroting en van Onze Staatssecretaris voor Energie en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt:

I. — Kredietaanpassingen

Artikel 1.

De kredieten, ingeschreven onder de Titel I — Lopende uitgaven, en onder de Titel II — Kapitaaluitgaven, van de begroting van het Ministerie van Economische Zaken voor het begrotingsjaar 1984, worden aangepast volgens de omstandige vermeldingen in de bij deze wet gevoegde tabel en ten belope van:

(In miljoenen frank)

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre des Affaires économiques, de Notre Ministre du Budget et de Notre Secrétaire d'Etat à l'Energie et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre du Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit:

I. — Ajustements des crédits

Article 1^{er}.

Les crédits prévus au Titre I — Dépenses courantes, et au Titre II — Dépenses de capital, du budget du Ministère des Affaires économiques de l'année budgétaire 1984 sont ajustés suivant les données détaillées du tableau annexé à la présente loi et à concurrence de:

(En millions de francs)

AANPASSINGEN	Niet-gesplitste kredieten — Crédits non dissociés	Gesplitste kredieten — Crédits dissociés		AJUSTEMENTS
		Vastleggings-kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings-kredieten — Crédits d'ordonnancement	
TITEL I				TITRE I
<i>Lopende uitgaven</i>				<i>Dépenses courantes</i>
Bijkredieten voor het lopend jaar	1 642,3	—	—	Crédits supplémentaires de l'année courante.
Verminderings... ..	2 162,7	—	—	Réductions.
Bijkredieten voor vroegere jaren	137,2	—	—	Crédits supplémentaires pour années antérieures.
TITEL II				TITRE II
<i>Kapitaaluitgaven</i>				<i>Dépenses de capital</i>
Bijkredieten voor het lopend jaar	599,0	556,3	206,6	Crédits supplémentaires de l'année courante.
Verminderings... ..	331,0	3,3	—	Réductions.
Bijkredieten voor vroegere jaren	0,1	—	—	Crédits supplémentaires pour années antérieures.

II. — Diverse bepalingen

Art. 2.

Op het artikel 60.04.02A van Titel IV — Fonds voor Industriële Vernieuwing — worden de door het artikel 10 van de wet van 6 juli 1984 houdende de begroting van het Ministerie van Economische Zaken voor het begrotingsjaar 1984 geopende vastleggingmachtigingen ten belope van 1 500 000 000 frank gebracht op 3 500 000 000 frank.

Art. 3.

Op het artikel 66.10.A van Titel IV — Fonds bestemd tot het toekennen van subsidies en terugvorderbare voorschotten voor de vervaardiging van prototypes en voor navorsingen inzake gevorderd technologisch onderzoek, worden de door het artikel 11 van de wet van 6 juli 1984 houdende de begroting van het Ministerie van Economische Zaken voor het begrotingsjaar 1984 geopende vastleggingmachtigingen ten belope van 1 653 000 000 frank, op 551 000 000 frank teruggebracht.

Art. 4.

Worden van de vijfjarige verjaring ontheven de ereloonstaten van Mer Preiser (dossiers Ubrichts 1, Ubrichts 2 en Céramiques de Baudour) tot dekking van zijn prestaties verleend gedurende de jaren 1969 tot 1974 voor een bedrag van 29 000 frank (art. 12.01, sectie 31, Titel I).

Art. 5.

De bij deze wet toegestane kredieten zullen door de algemene middelen der Schatkist gedekt worden.

Art. 6.

Deze wet treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Gegeven te Brussel, 12 december 1984.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

De Minister van Economische Zaken,

M. EYSKENS.

De Minister van Begroting,

Ph. MAYSTADT.

De Staatssecretaris voor Energie,

E. KNOOPS.

II. — Dispositions diverses

Art. 2.

A l'article 60.04.02A du Titre IV — Fonds de Rénovation industrielle — les autorisations d'engagement d'un montant de 1 500 000 000 de francs pour les opérations de capital, ouvertes par l'article 10 de la loi du 6 juillet 1984 contenant le budget du Ministère des Affaires économiques pour l'année budgétaire 1984, sont portées à 3 500 000 000 de francs.

Art. 3.

A l'article 66.10.A du Titre IV — Fonds destiné à l'octroi de subventions et d'avances récupérables pour la fabrication de prototypes et pour les recherches de technologie avancée, les autorisations d'engagement d'un montant de 1 653 000 000 de francs, ouvertes par l'article 11 de la loi du 6 juillet 1984 contenant le budget du Ministère des Affaires économiques pour l'année budgétaire 1984, sont ramenées à 551 000 000 de francs.

Art. 4.

Sont relevées de la prescription quinquennale les états d'honoraires de Me Preiser (dossiers Ubrichts 1, Ubrichts 2 et Céramiques de Baudour) couvrant des prestations de services accomplies durant les années 1969 à 1974 pour un montant de 29 000 francs (art. 12.01, section 31, Titre I).

Art. 5.

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

Art. 6.

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 12 décembre 1984.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

Le Ministre des Affaires économiques,

M. EYSKENS.

Le Ministre du Budget,

Ph. MAYSTADT.

Le Secrétaire d'Etat à l'Energie,

E. KNOOPS.

[5]

WETSTABEL

TABLEAU DE LA LOI

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen frank — En millions de francs)

TITRE I — DEPENSES COURANTES

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1984 — Crédits alloués pour 1984	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires année courante	Vermin- deringen — Réductions	Kredieten voorgesteld voor 1984 — Crédits proposés pour 1984	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplémentaires années antérieures	LIBELLES	Art.
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)

Sectie 01

Kabinetsuitgaven
van de Minister
van Economische Zaken

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.02	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	39,5	4,7	—	44,2	—
	Totaal voor § 1.		4,7	—		—

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen
en van diensten

12.19	Werkingskosten van het Kabinet	9,5	—	—	9,5	0,1
	Totaal voor § 2.		—	—		0,1
	Totaal voor hoofdstuk I.		4,7	—		0,1
	Totaal voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Economische Zaken.		4,7	—		0,1

Section 01

Dépenses de Cabinet
du Ministre
des Affaires économiques

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.	11.02
	Totaux pour le § 1.	

§ 2. Achat de biens non durables
et de services

	Frais de fonctionnement du Cabinet.	12.19
	Totaux pour le § 2.	
	Totaux pour le chapitre I.	
	Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires économiques.	

Sectie 11

**Kabinetsuitgaven
van de Staatssecretaris
voor Energie**

HOOFDSTUK I

**CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)**

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.02	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	39,0	—	0,1
	Totalen voor § 1.		—	0,1

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

12.19	Werkingskosten van het Kabinet	8,3	0,5	—
	Totalen voor § 2.		0,5	—
	Totalen voor hoofdstuk I.		0,5	0,1
	Totalen voor Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Energie.		0,5	0,1

Sectie 31

Eigenlijk Departement
**HOOFDSTUK I
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)**

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.03	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel enz. :			
	01. Hoofdbestuur en buitendiensten	2 388,7	61,9	—
11.04	Allerhande toelagen aan het rijksperoneel	10,9	—	—
11.11	Ten laste nemen door de Staat van de personeelsuitgaven van het Planbureau	192,6	—	0,3
	Totalen voor § 1.		61,9	0,3

Section 11

**Dépenses de Cabinet
du Secrétaire d'Etat
à l'Energie**

CHAPITRE I

**DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES)**

§ 1. Salaires et charges sociales

	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.	11.02
	Totaux pour le § 1.	

§ 2. Achat de biens non durables et de services

	Frais de fonctionnement du Cabinet	12.19
	Totaux pour le § 2.	
	Totaux pour le chapitre I.	
	Totaux pour la Section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Energie.	

Section 31

Département proprement dit
**CHAPITRE I
DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES)**

§ 1. Salaires et charges sociales

	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :	11.03
	01. Administration centrale et services extérieurs.	
	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.	11.04
	Prise en charge par l'Etat des dépenses de personnel du Bureau du Plan.	11.11
	Totaux pour le § 1.	

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen frank — En millions de francs)

TITRE I — DEPENSES COURANTES

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1984 — Crédits alloués pour 1984	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires année courante	Vermin- deringen — Réductions	Kredieten voorgesteld voor 1984 — Crédits proposés pour 1984	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplémentaires années antérieures	LIBELLES	Art.
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten							§ 2. Achat de biens non durables et de services	
12.01	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz. ...	34,9	—	4,7	30,2	0,1	Honoraires des avocats et des médecins, etc.	12.01
12.02	Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van lokale met uitsluiting van de uitgaven voor energie, enz. ...	270,0	20,4	—	290,4	3,2	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux à l'exclusion des dépenses énergétiques, etc.	12.02
12.03	Uitgaven voor energieverbruik, enz. ...	57,9	5,6	—	63,5	—	Dépenses de consommation énergétique, etc.	12.03
12.05	Allerhande vergoedingen aan het rijkspersoneel, enz.	105,7	0,1	—	105,8	0,2	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.	12.05
12.06	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het departement, enz. ...	242,0	22,8	—	264,8	—	Loyer des biens immobiliers des divers services du département, etc.	12.06
Totalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07.			48,9	4,7		3,5	Totaux pour les articles 12.01 à 12.07.	
12.21	Lopende uitgaven met betrekking tot de studiën en onderzoeken van economische, sociale en nationale aard, enz. ...	3,2	—	—	3,2	0,8	Dépenses courantes relatives aux études et enquêtes d'ordre économique, social et d'objet national, etc.	12.21
12.22	Economische manifestaties, zowel in België als in het buitenland, enz. ...	9,8	0,1	—	9,9	—	Manifestations économiques tant en Belgique qu'à l'étranger, etc.	12.22
12.26	Allerhande uitgaven in verband met het testen van sommige elektrische machines, apparaten en leidingen op hun veiligheidswaarborgen, enz. ...	8,0	—	—	8,0	0,1	Dépenses généralement quelconques relatives aux essais de certaines machines électriques, appareils et canalisations quant à leurs garanties de sécurité, etc.	12.26
12.27	Ten laste nemen door de Staat van de werkingskosten van het Planbureau ...	40,2	2,4	—	42,6	0,4	Prise en charge par l'Etat des frais de fonctionnement du Bureau du Plan.	12.27
12.29	Allerhande kosten met inbegrip van het herstel der schade berokkend aan derden, voortvloeiende uit de deelneming van België aan de tentoonstelling te Tsukuba in 1985 ...	0,1	10,0	—	10,1	—	Frais généralement quelconques y compris la réparation de dommages causés aux tiers, à résulter de la participation de la Belgique à l'exposition de Tsukuba en 1985.	12.29
12.31	Tegemoetkoming van de Staat in het opvullen van sommige mijnschachten ...	1,5	6,4	—	7,9	—	Intervention de l'Etat dans le remblayage de certains puits de mines.	12.31
Totalen voor § 2.			67,8	4,7		4,8	Totaux pour le § 2.	
Totalen voor hoofdstuk I.			129,7	5,0		17,2	Totaux pour le chapitre I.	

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Overige subsidies aan bedrijven

32.04	Subsidies aan de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw voor zijn administratieve uitgaven ...	53,9	0,9	—	54,8	—
32.12	Subsidies aan de kolenmijnen om deze in staat te stellen sommige sociale verplichtingen na te komen, enz.	367,1	—	25,8	341,3	9,1
32.14	Toelagen aan het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers ten einde het tekort aan ontvangsten inzake bijkomend verlof van de arbeiders die in de ondergrond van de steenkoolmijnen werken, aan te vullen ...	180,0	15,0	—	195,0	7,9
32.18	Toelage aan het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers ten einde het tekort aan ontvangsten inzake jaarlijkse vakantie van de mijnwerkers en ermee gelijkgestelden aan te vullen ...	170,0	—	—	170,0	100,0
32.19 (56) (nieuw)	Subsidie aan de Regie der Belgische Rijksschool- en Vriesdiensten « Refribel » ...	—	45,0	—	45,0	—
Totalen voor de artikelen 32.			60,9	25,8		117,0
34.06	Subsidie aan het Internationaal Bureau voor de Bescherming van het Nijverheidseigendom te Genève, voor de verrichtingen in verband met het jaar 1983.	11,8	0,5	—	12,3	—
34.12	Subsidie aan de Europese Octrooien dienst te München ...	2,5	0,5	—	3,0	0,1
Totalen voor de artikelen 34.			1,0	—		0,1
Totalen voor hoofdstuk III.			61,9	25,8		117,1

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDInkomstenoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter

41.04	Subsidie aan de Dienst voor Nijverheidsbevordering.	116,7	—	87,5	29,2	—
41.07	Aandeel in de werkingskosten van het Nationaal Geografisch Instituut ...	51,2	5,1	—	56,3	—
41.08	Transfer naar het Fonds voor Economische Expansie en Regionale Reconversie ...	2 676,0	80,5	—	2 756,5	—

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Autres subventions aux entreprises

Subventions à l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture pour ses dépenses administratives.	32.04
Subventions aux charbonnages en vue de couvrir certaines charges sociales, etc.	32.12
Subventions au Fonds national de Retraite des Ouvriers Mineurs pour pallier l'insuffisance de recettes en matière de congé complémentaire des ouvriers occupés dans les travaux du fond des mines de houille.	32.14
Subvention au Fonds national de Retraite des Ouvriers Mineurs pour pallier l'insuffisance de recettes en matière de vacances annuelles des ouvriers mineurs et assimilés.	32.18
Subvention à la Régie des Services frigorifiques de l'Etat belge « Refribel ».	32.19 (56) (nouveau)
Totaux pour les articles 32.	
Subvention au Bureau international pour la Protection de la Propriété industrielle à Genève pour les opérations se rapportant à l'année 1983.	34.06
Subvention à l'Office européen des Brevets à Munich.	34.12
Totaux pour les articles 34.	
Totaux pour le chapitre III.	

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de revenus aux fonds
et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise

Subvention à l'Office de Promotion industrielle ...	41.04
Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national.	41.07
Transfert au Fonds d'Expansion économique et de Reconversion régionale.	41.08

HOOFDSTUK III						CHAPITRE III					
INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN						TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS					
Overige subsidies aan bedrijven						Autres subventions aux entreprises					
32.01	Subsidie aan het Belgisch Instituut voor Normalisatie...	36,5	—	—	36,5	2,0	Subvention à l'Institut belge de Normalisation.	32.01			
	Totalen voor het artikel 32.		—	—		2,0	Totaux pour l'article 32.				
Inkomstenoverdrachten aan het buitenland						Transferts de revenus à l'étranger					
34.05	Bijdrage van België aan het Europees Centrum voor Kernonderzoek (E.K.C.O.) te Genève	768,0	—	83,5	684,5	—	Cotisation de la Belgique au Centre européen de Recherche Nucléaire (C.E.R.N.) à Genève.	34.05			
34.06	Lasten gedragen door de Belgische Staat krachtens de overeenkomst betreffende de Europese Maatschappij voor de Chemische Bewerking van Bestraalde Reactorbrandstof (Eurochemic)	43,0	—	15,0	28,0	—	Charges incombant à l'Etat belge en vertu de la convention relative à la Société européenne pour le Traitement chimique des Combustibles irradiés (Eurochemic).	34.06			
	Totalen voor de artikelen 34.		—	98,5		—	Totaux pour les articles 34.				
	Totalen voor hoofdstuk III.		—	98,5		2,0	Totaux pour le chapitre III.				
HOOFDSTUK IV						CHAPITRE IV					
INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID						TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC					
Inkomstenoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter						Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise					
41.01	Subsidie aan het Instituut tot Aanmoediging van het Wetenschappelijk Onderzoek in Nijverheid en Landbouw (I.W.O.N.L.), enz.	2 066,7	—	229,6	1 837,1	—	Subvention à l'Institut pour l'Encouragement de la Recherche scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture (I.R.S.I.A.), etc.	41.01			
41.08	02. Subsidie aan de Instelling voor de Ontwikkeling van de Ondergrondse Vergassing	78,4	15,2	—	93,6	—	02. Subvention pour l'Institution pour le Développement de la Gazéification souterraine.	41.08			
	Totalen voor hoofdstuk IV.		15,2	229,6		—	Totaux pour le chapitre IV.				
	Totalen voor sectie 32. — Wetenschappelijk onderzoek.		15,2	331,2		2,0	Totaux pour la section 32. — Recherche scientifique.				
	Totalen voor Titel I. — Lopende uitgaven.		1 642,3	2 162,7		137,2	Totaux pour le Titre I. — Dépenses courantes.				

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

(In miljoenen frank — En millions de francs)

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1984 — Crédits alloués pour 1984	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires année courante	Vermin- deringen — Réductions	Kredieten voorgesteld voor 1984 — Crédits proposés pour 1984	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplémentaires années antérieures	LIBELLES	Art.
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)

DEEL I

Kredieten bestemd voor de uitvoering
van het investeringsprogramma

Sectie 31

Eigenlijk departement

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

74.12	Aankoop van buroticamaterieel:					
	Vastleggingskredieten	—	17,9	—	17,9	—
	Ordonnanceringskredieten	35,0	15,5	—	50,5	—
74.13	Aankoop van buroticamaterieel door het Planbureau:					
	Vastleggingskredieten	—	29,8	—	29,8	—
	Ordonnanceringskredieten	18,0	29,8	—	47,8	—
74.15	Software voor chronologische reeksen:					
(18)	Vastleggingskredieten	—	53,6	—	53,6	—
(nieuw)	Ordonnanceringskredieten	—	11,9	—	11,9	—
74.16	Simulatie software informaticanetten:					
(21)	Vastleggingskredieten	—	21,4	—	21,4	—
(nieuw)	Ordonnanceringskredieten	—	6,0	—	6,0	—
74.17	Multifunctionele terminal:					
(24)	Vastleggingskredieten	—	26,2	—	26,2	—
(nieuw)	Ordonnanceringskredieten	—	9,5	—	9,5	—
Totalen voor hoofdstuk VII.						
	Vastleggingskredieten.		148,9	—		—
	Ordonnanceringskredieten.		72,7	—		—
Totalen voor sectie 31.—						
	Eigenlijk Departement.					
	Vastleggingskredieten.		148,9	—		—
	Ordonnanceringskredieten.		72,7	—		—

PARTIE I

Crédits destinés à la réalisation
du programme d'investissement

Section 31

Département proprement dit

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

74.12	Achat de matériel bureautique:	74.12
	Crédits d'engagement.	
	Crédits d'ordonnancement.	
74.13	Achat de matériel bureautique par le Bureau du Plan:	74.13
	Crédits d'engagement.	
	Crédits d'ordonnancement.	
74.15	Logiciel pour séries chronologiques:	74.15
(18)	Crédits d'engagement.	(18)
(nouw.)	Crédits d'ordonnancement.	(nouw.)
74.16	Logiciel de simulation pour réseaux informatiques:	74.16
(21)	Crédits d'engagement.	(21)
(nouw.)	Crédits d'ordonnancement.	(nouw.)
74.17	Terminal multifonctionnel:	74.17
(24)	Crédits d'engagement.	(24)
(nouw.)	Crédits d'ordonnancement.	(nouw.)
Totaux pour le chapitre VII.		
	Crédits d'engagement.	
	Crédits d'ordonnancement.	
Totaux pour la section 31. —		
	Département proprement dit.	
	Crédits d'engagement.	
	Crédits d'ordonnancement.	

Sectie 32

Wetenschappelijk Onderzoek

HOOFDSTUK V

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE
SECTOREN

Vermogensoverdrachten aan bedrijven

51.01 Onderzoekingen over de vraagstukken van de onder-
grondse aardkundige structuur met betrekking tot
de eventuele aanwezigheid van delfstoffen:
Vastleggingskredieten

304,3 — 3,2

Totalen voor hoofdstuk V.
Vastleggingskredieten.

— — 3,2

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Nieuwbouw van gebouwen
in het binnenland

72.05 Aankoop van dynamometrische apparaten en van
meettoestellen voor de uitrusting van het voor de
metrologische dienst opgetrokken gebouw:
Vastleggingskredieten

9,0 — 0,1

72.06 N.I.E.B.-project voor de installatie van een geïntegreer-
de ketel om stookolie en gas in de installatie van
1 tot 5 Mwht te vervangen door steenkool:
Vastleggingskredieten
Ordonnanceringskredieten

— 23,8 — 23,8
29,0 8,4 — 37,4

72.07 I.R.E.-project voor de installatie van een demonstra-
(03) tieëenheid:
(nieuw) Vastleggingskredieten
Ordonnanceringskredieten

— 59,5 — 59,5
— 59,5 — 59,5

72.08 S.C.K.-project voor de installatie van een verbran-
(06) dingsoven met smeltende asse voor giftige afval-
(nieuw) stoffen:
Vastleggingskredieten
Ordonnanceringskredieten

— 297,5 — 297,5
— 50,0 — 50,0

Totalen voor de artikelen 72.
Vastleggingskredieten.
Ordonnanceringskredieten.

— — —
380,8 — —
117,9 — —

Section 32

Recherche scientifique

CHAPITRE V

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION
D'AUTRES SECTEURS

Transferts de capitaux aux entreprises

Recherches sur les problèmes de structure géologique
profonde en relation avec la présence éventuelle de
matières exploitables:
Crédits d'engagement.

51.01

Totaux pour le chapitre V.
Crédits d'engagement.

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Construction de bâtiments
dans le pays

Achat d'appareils dynamométriques et instruments de
mesure en vue de l'équipement du bâtiment con-
struit pour le service de la métrologie:
Crédits d'engagement.

72.05

Projet I.N.I.E.X. relatif à l'installation d'une chaudière
intégrée pour substituer le charbon au fuel et au gaz
dans les installations de 1 à 5 Mwht:
Crédits d'engagement.
Crédits d'ordonnancement.

72.06

Projet I.R.E. relatif à l'installation d'une unité de dé-
monstration:
Crédits d'engagement.
Crédits d'ordonnancement.

72.07
(03)
(nou.)

Projet C.E.N. relatif à la réalisation d'un four d'inciné-
ration à cendres en fusion pour déchets toxiques:
Crédits d'engagement.
Crédits d'ordonnancement.

72.08
(06)
(nou.)

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

(In miljoenen frank — En millions de francs)

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1984 — Crédits alloués pour 1984	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires année courante	Vermin- deringen — Réductions	Kredieten voorgesteld voor 1984 — Crédits proposés pour 1984	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplémentaires années antérieures	LIBELLES	Art.
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)

Aankoop van duurzame roerende goederen

74.06 ELENCO-project voor de oprichting van een systeem
voor het voortbrengen van elektriciteit aan de hand
van brandstofcellen:
Vastleggingskredieten
Ordonnanceringskredieten

Totalen voor het artikel 74.
Vastleggingskredieten.
Ordonnanceringskredieten.

Totalen voor hoofdstuk VII.
Vastleggingskredieten.
Ordonnanceringskredieten.

Totalen voor sectie 32. —
Wetenschappelijk Onderzoek
Vastleggingskredieten.
Ordonnanceringskredieten.

Totalen voor deel I. —
Kredieten bestemd voor de uitvoering
van het investeringsprogramma
Vastleggingskredieten.
Ordonnanceringskredieten.

—	26,6	—	26,6	—
56,0	16,0	—	72,0	—
—	—	—	—	—
—	26,6	—	—	—
—	16,0	—	—	—
—	—	—	—	—
—	407,4	0,1	—	—
—	133,9	—	—	—
—	—	—	—	—
—	407,4	3,3	—	—
—	133,9	—	—	—
—	—	—	—	—
—	—	—	—	—
—	556,3	3,3	—	—
—	206,6	—	—	—

Achat de biens meubles durables

Projet ELENCO relatif à la réalisation d'un système de
production d'électricité au moyen de piles à com-
bustibles:
Crédits d'engagement.
Crédits d'ordonnancement.

Totaux pour l'article 74.
Crédits d'engagement.
Crédits d'ordonnancement.

Totaux pour le chapitre VII.
Crédits d'engagement.
Crédits d'ordonnancement.

Totaux pour la section 32. —
Recherche scientifique.
Crédits d'engagement.
Crédits d'ordonnancement.

Totaux pour la partie I. —
Crédits destinés à la réalisation
du programme d'investissements.
Crédits d'engagement.
Crédits d'ordonnancement.

74.06

DEEL II

Kredieten niet bestemd
voor de uitvoering van het
investeringsprogramma

Sectie 11

Kabinetsuitgaven
van de Staatssecretaris voor Energie

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

74.01	Vermogensuitgaven van het Kabinet	0,4	—	0,3
	Totalen voor hoofdstuk VII.		—	0,3
	Totalen voor sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Energie.		—	0,3

Sectie 31

Eigenlijk departement

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

74.01	Aankoop van machines, enz.	25,0	—	—
	Totalen voor hoofdstuk VII.		—	—

HOOFDSTUK VIII

KREDIETVERLENINGEN
EN DEELNEMINGENKredietverleningen aan
en deelnemingen in bedrijven

81.02	Deelneming in het kapitaal van de gemengde maatschappij voor het beheer van de verrichting op het gebied van de kernsplijtstofcyclus... ..	95,0	45,0	—
81.06	Uitgaven in verband met het nationaal programma voor heroriëntering en rationeel verbruik van energie	30,4	30,0	—
	Totalen voor de artikelen 81.		75,0	—

PARTIE II

Crédits qui ne sont pas destinés
à la réalisation du programme
d'investissements

Section 11

Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat
à l'Energie

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

0,1	—	Dépenses patrimoniales du Cabinet	74.01
	—	Totaux pour le chapitre VII.	
	—	Totaux pour la section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Energie.	

Section 31

Département proprement dit

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

25,0	0,1	Achat de machines, etc.	74.01
	0,1	Totaux pour le chapitre VII.	

CHAPITRE VIII

OCTROIS DE CREDITS
ET PARTICIPATIONSOctrois de crédits
et participations aux entreprises

140,0	—	Participation dans le capital de la société mixte pour la gestion des activités dans le domaine du cycle des matières fissiles.	81.02
60,4	—	Dépenses relatives au programme national de reorientation et d'utilisation rationnelle de l'énergie.	81.06
	—	Totaux pour les articles 81.	

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

(In miljoenen frank — En millions de francs)

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1984 — Crédits alloués pour 1984	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires année courante	Vermin- deringen — Réductions	Kredieten voorgesteld voor 1984 — Crédits proposés pour 1984	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplémentaires années antérieures	LABELLES	Art.
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)

Kredietverleningen aan gezinnen

82.01 (48) (nieuw)	Buitengewoon voorschot van de Staat aan het Gemeenschappelijk Waarborgfonds (burgelijke aansprakelijkheid inzake voertuigen) toegelaten bij koninklijk besluit van 31 januari 1957....	—	24,0	—	24,0	—
	Totalen voor het artikel 82.		24,0	—	—	—
	Totalen voor hoofdstuk VIII.		99,0	—	—	—
	Totalen voor sectie 31. — Eigenlijk Departement		99,0	—	0,1	—

Sectie 32

Wetenschappelijk Onderzoek

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR
OVERHEIDVermogensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter

61.04	Lasten opgelegd aan de Belgische Staat krachtens de overeenkomst Debenelux voor de bouw van een kerncentrale uitgerust met een prototype van de snelle reactor SNR 300 Kalkar ...	—	500,0	—	500,0	—
	Totalen voor hoofdstuk VI.		500,0	—	—	—

Octrois de crédits aux ménages

82.01 (48) (nouv.)	Avance exceptionnelle de l'Etat au Fonds commun de Garantie (responsabilité civile en matière de véhicules automoteurs) agréé par l'arrêté royal du 31 janvier 1957.	—	—	—	—	—
	Totaux pour l'article 82.		—	—	—	—
	Totaux pour le chapitre VIII.		—	—	—	—
	Totaux pour la section 31. — Département proprement dit.		—	—	0,1	—

Section 32

Recherche scientifique

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR
DU SECTEUR PUBLICTransferts de capitaux aux fonds
et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise

61.04	Charges incombant à l'Etat belge en vertu de l'accord Debenelux pour la construction d'une centrale nucléaire équipée d'un réacteur prototype à neutrons rapides SNR 300 Kalkar.	—	—	—	—	—
	Totaux pour le chapitre VI.		—	—	—	—

HOOFDSTUK VII			
INVESTERINGEN (CIVIELE)			
Aankoop van duurzame roerende goederen			
74.01	Aankoop van machines, enz.	25,5	— 0,1
	Totalen voor hoofdstuk VII.	—	0,1

HOOFDSTUK VIII			
KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN			
Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven			
81.01	Subsidies en terugvorderbare voorschotten voor de vervaardiging van prototypes en voor navorsingen inzake gevorderd technologisch onderzoek... ..	1 676,0	— 330,6
	Totalen voor hoofdstuk VIII.	—	330,6
	Totalen voor sectie 32. — Wetenschappelijk Onderzoek.	500,0	330,7
	Totalen voor deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma.	599,0	331,0
	Totalen voor Titel II. — Kapitaaluitgaven.	599,0	331,0
	Vastleggingskredieten.	556,3	3,3
	Ordonnanceringskredieten.	206,6	—
	Algemene totalen voor de begroting van Economische Zaken (Titel I + Titel II).	2 241,3	2 493,7
	Vastleggingskredieten.	556,3	3,3
	Ordonnanceringskredieten.	206,6	—

CHAPITRE VII			
INVESTISSEMENTS (CIVILS)			
Achat de biens meubles durables			
74.01	Achats de machines, etc.	25,4	— 74.01
	Totaux pour le chapitre VII.	—	

CHAPITRE VIII			
OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS			
Octrois de crédits et participations aux entreprises			
81.01	Subventions et avances récupérables pour la fabrication de prototypes et pour les recherches de technologie avancée.	1 345,4	— 81.01
	Totaux pour le chapitre VIII.	—	
	Totaux pour la section 32. — Recherche scientifique.	—	
	Totaux pour la partie II. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements.	0,1	
	Totaux pour le Titre II. — Dépenses de capital.	0,1	
	Crédits d'engagement.	—	
	Crédits d'ordonnancement.	—	
	Totaux généraux pour le budget des Affaires économiques (Titre I + Titre II).	137,3	
	Crédits d'engagement.	—	
	Crédits d'ordonnancement.	—	

Gezien om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 12 december 1984.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

De Minister van Economische Zaken,

M. EYSKENS.

De Minister van Begroting,

Ph. MAYSTADT.

De Staatssecretaris voor Energie,

E. KNOOPS.

Vu pour être annexé à Notre arrêté
du 12 décembre 1984.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

Le Ministre des Affaires économiques,

M. EYSKENS.

Le Ministre du Budget,

Ph. MAYSTADT.

Le Secrétaire d'Etat à l'Energie,

E. KNOOPS.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

ART. 4 VAN DE WETTEKST

Erelonenstaten ingediend door Mr. H. Preiser voor een totaal bedrag van 29 000 frank voor prestaties uitgevoerd tijdens de jaren 1969 tot 1974 (art. 12.01, sectie 31). De erelonenstaten waren binnen de vereiste termijn bij het departement van Economische Zaken ingediend, maar wegens niet-doorzending van de stukken naar de dienst van vereffening kon de uitbetaling niet geschieden.

TITEL I

LOPENDE UITGAVEN

Sectie 01

**Kabinetsuitgaven
van de Minister van Economische Zaken**

Art. 11.02. — *Jaarwedden en vergoeding van het personeel van het Kabinet.*

Bijkrediet: 4,7 miljoen frank.

Krediet voor de terugbetaling van de wedden van de telefonisten gedetacheerd door de R.T.T., rekening houdend met de vermindering van 0,1 miljoen voor de loonmatiging.

Art. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 0,1 miljoen frank.

Krediet nodig voor de betaling van 13 835 frank publicatiekosten.

Sectie 11

**Kabinetsuitgaven
van de Staatssecretaris voor Energie**

Art. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.*

Vermindering: 0,1 miljoen frank.

Vermindering voortvloeiend uit het herstelplan (koninklijke besluiten nrs. 278 en 281) houdende bepaalde maatregelen inzake loonmatiging en bepaalde wijzigingen in de regeling inzake de koppeling aan het indexcijfer van de consumptieprijzen.

Art. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

A. — Bijkrediet: 0,5 miljoen frank.

Krediet nodig voor de dekking van de huurkosten (100 000 frank) en transfer van een bedrag van 350 000 frank van het artikel 74.01 — sectie 11 — Titel II.

B. — Bijkrediet vorige jaren: 0,1 miljoen frank.

Krediet voor de betaling van een faktuur ten bedrage van 65 857 frank voor de aanpassing van de telefooninstallatie en de regularisering van de voorschotten fondsenrekening « verplaatsingen » die een negatieve toestand ten belope van 17 685 frank vertoont.

Sectie 31

Eigenlijk departement

Art. 11.03.01. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

Bijkrediet: 61,9 miljoen frank.

Ingevolge de herraming van het krediet voor 1984, op grond van de werkelijke uitgaven voor het jaar 1983 en rekening houdend met de overname op 1 april 1984 van het personeel van de Dienst voor Nijverheidsbevordering door het Departement van Economische Zaken, blijkt dat een bijkomend krediet van 61,9 miljoen nodig is, na aftrek van de besparing voortvloeiend uit de verschillende loonmatigingsmaatregelen en uit de betaling, na vervallen termijn, van de bezoldigingen aan het overheidspersoneel.

PROGRAMME JUSTIFICATIF

ART. 4 DU TEXTE DE LA LOI

Etats d'honoraires présentés par Me. H. Preiser d'un montant global de 29.000 francs pour des prestations effectuées durant les années 1969 à 1974 (art. 12.01, section 31). Les états d'honoraires avaient été introduits dans les délais requis au département des Affaires économiques mais n'ont pu être payés en raison du non-acheminement des pièces au service de liquidation.

TITRE I

DEPENSES COURANTES

Section 01

**Dépenses de Cabinet
du Ministre des Affaires économiques**

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

Crédit supplémentaire: 4,7 millions de francs.

Crédit nécessaire au remboursement des traitements des agents téléphonistes détachés par la R.T.T., compte tenu de la réduction de 0,1 million pour la modération salariale.

Art. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 0,1 million de francs.

Crédit nécessaire pour le paiement, à concurrence de 13 835 francs, de frais de publications.

Section 11

**Dépenses de Cabinet
du Secrétaire d'Etat à l'Energie**

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

Réduction: 0,1 million de francs.

Diminution résultant du plan de redressement (arrêtés royaux n^{os} 278 et 281) portant certaines mesures concernant la modération salariale et certaines modifications au régime de liaison à l'indice des prix à la consommation.

Art. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

A. — Crédit supplémentaire: 0,5 million de francs.

Crédit nécessaire pour couvrir les charges locatives (100 000 francs) et transfert d'un montant de 350 000 francs de l'article 74.01 — section 11 — Titre II.

B. — Crédit supplémentaire années antérieures: 0,1 million de francs.

Crédit pour le paiement d'une facture d'un montant de 65 857 francs concernant la mise en conformité de l'installation téléphonique et pour la régularisation du compte d'avance de fonds « déplacements » qui présente une situation négative d'un montant de 17 685 francs.

Section 31

Département proprement dit

Art. 11.03.01. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

Crédit supplémentaire: 61,9 millions de francs.

Suite à la réestimation du crédit pour 1984, établie sur base des dépenses réelles de l'année 1983 et en tenant compte de la reprise, en date du 1^{er} avril 1984, du personnel de l'Office de Promotion industrielle par le Département des Affaires économiques, un crédit supplémentaire de 61,9 millions de francs s'avère nécessaire, après déduction de l'économie résultant des diverses mesures de modération salariale et du paiement à terme échü des traitements des agents du secteur public.

Art. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het rijkspersoneel.*

Bijkrediet
vorige jaren: 0,1 miljoen frank.

Toelagen voor het uitblijven van ongevallen aan ambtenaren die bij gelegenheid een voertuig moeten besturen, voor een totaal bedrag van 8 073 frank voor de periode van 1979 tot 1982.

Art. 11.11. — *Ten laste nemen door de Staat van de personeelsuitgaven van het Planbureau.*

A. — Vermindering: 0,3 miljoen frank.

Vermindering voortvloeiend uit de loonmatigingsmaatregelen (koninklijke besluiten nrs. 278 en 281).

B. — Bijkrediet vorige jaren: 12,3 miljoen frank.

Het bedrag van 12 241 197 frank is verschuldigd voor het jaar 1982 aan het Bestuur der Pensioenen bij het Ministerie van Financiën, bij toepassing van artikel 12 der wet van 28 april 1958, betreffende het pensioen van het personeel van zekere instellingen van openbaar nut alsmede van hun rechthebbenden.

Art. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren enz.*

Vermindering: 4,7 miljoen frank.

Vanaf het begrotingsjaar 1984 geschiedt de terugbetaling van de wedden van de telefonisten, gedetacheerd door de R.T.T., ten laste van de kredieten op artikel 11.02 van sectie 01 (4,8 miljoen). Anderzijds is een bijkrediet van 100 000 frank nodig voor een studie « Steenkolen en Technologie » verwezenlijkt door de D.N.B. en ten laste vallend van het departement tengevolg van de afschaffing van dit organisme met ingang van 1 april 1984.

Art. 12.02. — *Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van lokalen met uitsluiting van de uitgaven voor energie enz.*

A. — Bijkrediet: 20,4 miljoen frank.

Krediet nodig tot dekking van de gestegen uitgaven in de posten onderhoud van de lokalen, postzegels, telefoon en kantoorbenodigdheden (14,2 miljoen) en voortvloeiend uit de overname door het departement van de huur en de bijkomende lasten van het gebouw voorheen betrokken door de D.N.B., vanaf 1 april 1984 (6,2 miljoen).

B. — Bijkrediet vorige jaren: 3,2 miljoen frank.

Bedrag verschuldigd voor laattijdig ingediende facturen betreffende de publicaties, verbruiks- en overige administratie-uitgaven. Dit bedrag beloopt 3 131 119 frank.

Art. 12.03. — *Uitgaven voor energieverbruik.*

Bijkrediet: 5,6 miljoen frank.

Aanpassing van de kredieten aan de in 1984 voorziene uitgaven, gedeeltelijk ten gevolge van de overname door het departement van de huur en de bijkomende lasten van het gebouw voorheen betrokken door de D.N.B., vanaf 1 april 1984.

Art. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het rijkspersoneel.*

A. — Bijkrediet: 0,1 miljoen frank.

Met het oog op het dekken van de uitgaven voortvloeiend uit de overname door het departement van het personeel van de D.N.B., genietend van een sociaal abonnement.

B. — Bijkrediet vorige jaren: 0,2 miljoen frank.

Voor de betaling van facturen betreffende reiskosten ten bedrage van 135 421 frank in totaal.

Art. 12.06. — *Huur van de onroerende goederen van de verschillende diensten van het departement, enz.*

Bijkrediet: 22,8 miljoen frank.

Huur van het gebouw voorheen betrokken door de D.N.B. en overgenomen door het departement vanaf 1 april 1984.

Art. 12.21. — *Lopende uitgaven met betrekking tot de studiën en onderzoeken van economische, sociale en nationale aard, enz.*

Bijkrediet
vorige jaren: 0,8 miljoen frank.

Voor de betaling van een faktuur van 779 038 frank ingediend door de V.Z.W. « Mens en Ruimte ».

Art. 12.22. — *Economische manifestaties, zowel in België als in het buitenland, enz.*

Bijkrediet: 0,1 miljoen frank.

Met het oog op de betaling van een faktuur dd. 28 mei 1984 van de Internationale Jaarbeurs van Brussel ten bedrage van 50 000 frank betreffende de deelneming van de D.N.B. aan de « Beurs Novotech 1984 » en ten laste te nemen door het departement ten gevolge van de afschaffing van de instelling vanaf 1 april 1984.

Art. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

Crédit supplémentaire
années antérieures: 0,1 million de francs.

Allocations pour absence d'accidents aux agents chargés occasionnellement de la conduite d'un véhicule pour un montant total de 8 073 francs couvrant une période allant de 1979 à 1982.

Art. 11.11. — *Prise en charge par l'Etat des dépenses de personnel du Bureau du Plan.*

A. — Réduction: 0,3 million de francs.

Diminution résultant des mesures de modération salariale (arrêtés royaux n^{os} 278 et 281).

B. — Crédit supplémentaire années antérieures: 12,3 millions de francs

Un montant de 12 241 197 francs est dû pour l'année 1982 à l'Administration des Pensions du Ministère des Finances en application de l'article 12 de la loi du 28 avril 1958 relative à la pension des membres du personnel de certains organismes d'intérêt public et de leurs ayants droit.

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins etc.*

Réduction: 4,7 millions de francs.

A partir de l'année budgétaire 1984, le remboursement des traitements des agents téléphonistes détachés de la R.T.T. est effectué à charge des crédits de l'article 11.02 de la section 01 (4,8 millions). D'autre part, un crédit supplémentaire de 100 000 francs est nécessaire pour une étude « Charbon et Technologie » réalisée par l'O.P.I. et incombant au département suite à la suppression de cet organisme à la date du 1^{er} avril 1984.

Art. 12.02. — *Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux à l'exclusion des dépenses énergétiques etc.*

A. — Crédit supplémentaire: 20,4 millions de francs.

Crédit nécessaire pour faire face à l'accroissement des dépenses dans les postes d'entretien des locaux, affranchissement de correspondance, coûts téléphoniques et fournitures de bureau (14,2 millions) et résultant de la reprise par le département, à la date du 1^{er} avril 1984, de la location du bâtiment précédemment occupé par l'O.P.I. et des charges y afférentes (6,2 millions).

B. — Crédit supplémentaire années antérieures: 3,2 millions de francs.

Montant dû pour des factures introduites tardivement concernant les publications, la consommation et les autres dépenses d'administration. Ce montant s'élève à 3 131 119 francs.

Art. 12.03. — *Dépenses de consommation énergétique.*

Crédit supplémentaire: 5,6 millions de francs.

Adaptation des crédits aux dépenses prévues en 1984, suite notamment à la reprise par le département, à la date du 1^{er} avril 1984, de la location du bâtiment précédemment occupé par l'O.P.I. et des charges y afférentes.

Art. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

A. — Crédit supplémentaire: 0,1 million de francs.

En vue de couvrir les dépenses résultant de la reprise par le département du personnel de l'O.P.I., bénéficiant d'abonnement sociaux.

B. — Crédit supplémentaire années antérieures: 0,2 million de francs.

En vue du paiement de factures relatives à des frais de déplacements pour un montant total de 135 421 francs.

Art. 12.06. — *Loyers des biens immobiliers des divers services du département, etc.*

Crédit supplémentaire: 22,8 millions de francs.

Loyer du bâtiment occupé précédemment par l'O.P.I. et repris par le département à la date du 1^{er} avril 1984.

Art. 12.21. — *Dépenses courantes relatives aux études et enquêtes d'ordre économique, social et d'objet national, etc.*

Crédit supplémentaire
années antérieures: 0,8 million de francs.

En vue du paiement d'une facture d'un montant de 779 038 francs introduite par l'A.S.B.L. « Mens en Ruimte ».

Art. 12.22. — *Manifestations économiques, tant en Belgique qu'à l'étranger, etc.*

Crédit supplémentaire: 0,1 million de francs.

En vue du paiement d'une facture de la Foire internationale de Bruxelles, du 28 mai 1984, d'un montant de 50 000 francs, relative à la participation de l'O.P.I. à la « Bourse Novotech 1984 » et incombant au département suite à la suppression de cet organisme à la date du 1^{er} avril 1984.

Art. 12.26. — *Allerhande uitgaven in verband met het testen van sommige elektrische machines, apparaten en leidingen op hun veiligheidsaanspraken, enz...*

Bijkrediet
vorige jaren : 0,1 miljoen frank.

Een bedrag van 97 150 frank blijft verschuldigd voor de bestelling van brandveiligheidsmaterieel door het proeflaboratorium inzake veiligheid van het elektrisch materieel.

Art. 12.27. — *Ten laste nemen door de Staat van de werkingskosten van het Planbureau.*

A. — Bijkrediet : 2,4 miljoen frank.

Aanpassing van het krediet tot dekking van de uitgaven met betrekking tot de activiteiten van het Planbureau.

B. — Bijkrediet vorige jaren : 0,4 miljoen frank.

Krediet voor de betaling van diverse facturen (telefoon, energieverbruik, technische bijstand, ...) ten belope van 386 940 frank in totaal.

Art. 12.29. — *Allerhande kosten, met inbegrip van het herstel der schade berokkend aan derden, voortvloeiende uit de deelneming van België aan de tentoonstelling « te Tsukuba in 1985 ».*

Bijkrediet : 10,0 miljoen frank.

Krediet voor de deelneming van België aan de internationale tentoonstelling van Tsukuba.

Art. 12.31. — *Tegemoetkoming van de Staat in het opvullen van sommige mijnschachten.*

Bijkrediet : 6,4 miljoen frank.

Een bijkomend krediet van 6,4 miljoen frank is vereist voor de voortzetting van werken wegens mijnschade te Cheratte.

Art. 32.04. — *Subsidies aan de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw voor zijn administratieve uitgaven.*

Bijkrediet : 0,9 miljoen frank.

Bijkomend krediet om de werking van de Dienst te verzekeren.

Art. 32.12. — *Subsidies aan de kolenmijnen om deze in staat te stellen sommige sociale verplichtingen na te komen.*

A. — Vermindering : 25,8 miljoen frank.

Wegens economische werkloosheid gedurende 18 dagen van de mijnwerkers.

B. — Bijkrediet vorige jaren : 9,1 miljoen frank.

Voor het jaar 1983 is het toegekend krediet van 327,1 miljoen frank ontoereikend ten bedrage van 9 021 701 frank om de kosten te dekken.

Art. 32.14. — *Toelage aan het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers ten einde het tekort aan ontvangsten inzake bijkomend verlof van de arbeiders die in de ondergrond van de steenkoolmijnen werken, aan te vullen.*

A. — Bijkrediet : 15,0 miljoen frank.

Bijkrediet tot aanvulling van het tekort wegens aanhoudende economische werkloosheid bij de Kempische Steenkolenmijnen.

B. — Bijkrediet vorige jaren : 7,9 miljoen frank.

Krediet tot dekking van het tekort aan ontvangsten nodig voor de eerbiediging van de van kracht zijnde wetbepalingen.

Art. 32.18. — *Toelage aan het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers ten einde het tekort aan ontvangsten inzake jaarlijkse vakantie van de mijnwerkers en ermee gelijkgestelden aan te vullen.*

Bijkrediet vorige jaren : 100,0 miljoen frank.

Inhaalkrediet van 100,0 miljoen frank om het in de post jaarlijkse vakantie vastgesteld structureel tekort goed te maken.

Art. 32.19. — *Subsidie aan de Regie der Belgische Rijkskolen- en Vriesdiensten « Refribel ».*

Bijkrediet : 45,0 miljoen frank.

Tegemoetkoming ten gunste van Refribel tot dekking van zijn bedrijfstekort 1984.

Art. 34.06. — *Subsidie aan het Internationaal Bureau voor de Bescherming van het Nijverheidseigendom te Genève voor de verrichtingen in verband met het jaar 1983.*

Bijkrediet : 0,5 miljoen frank.

Aanpassing van de bijdrage van België.

Art. 12.26. — *Dépenses généralement quelconques relatives aux essais de certaines machines électriques, appareils et canalisations quant à leurs garanties de sécurité, etc...*

Crédit supplémentaire
années antérieures : 0,1 million de francs.

Un montant de 97 150 francs reste dû pour la commande de matériel anti-incendie par le laboratoire d'essais sur la sécurité du matériel électrique.

Art. 12.27. — *Prise en charge par l'Etat des frais de fonctionnement du Bureau du Plan.*

A. — Crédit supplémentaire : 2,4 millions de francs.

Adaptation du crédit pour couvrir les dépenses occasionnées par les activités du Bureau du Plan.

B. — Crédit supplémentaire années antérieures : 0,4 million de francs.

Crédit nécessaire pour honorer diverses factures (frais de téléphone, consommation d'énergie, assistance technique, ...) d'un montant total de 386 940 francs.

Art. 12.29. — *Frais généralement quelconques, y compris la réparation de dommages causés aux tiers, à résulter de la participation de la Belgique à l'exposition « de Tsukuba en 1985 ».*

Crédit supplémentaire : 10,0 millions de francs.

Crédit destiné à permettre la participation de la Belgique à l'exposition internationale de Tsukuba.

Art. 12.31. — *Intervention de l'Etat dans le remblayage de certains puits de mines.*

Crédit supplémentaire : 6,4 millions de francs.

Un crédit supplémentaire de 6,4 millions de francs s'avère nécessaire suite à la prolongation des travaux effectués à Cheratte en raison de dégâts miniers.

Art. 32.04. — *Subvention à l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture pour ses dépenses administratives.*

Crédit supplémentaire : 0,9 million de francs.

Crédit supplémentaire afin d'assurer le fonctionnement de l'Office.

Art. 32.12. — *Subventions aux charbonnages en vue de couvrir certaines charges sociales.*

A. — Réduction : 25,8 millions de francs.

En raison de la mise au chômage économique pour une période de 18 jours des ouvriers mineurs des charbonnages.

B. — Crédit supplémentaire années antérieures : 9,1 millions de francs.

Pour l'année 1983, le crédit de 327,1 millions de francs alloué est insuffisant à concurrence d'un montant de 9 021 706 francs pour couvrir les charges dues.

Art. 32.14. — *Subvention au Fonds national de Retraite des Ouvriers mineurs pour pallier l'insuffisance de recettes en matière de congé complémentaire des ouvriers occupés dans les travaux du fond des mines de houilles.*

A. — Crédit supplémentaire : 15,0 millions de francs.

Crédit nécessaire en vue de combler le déficit dû à la persistance du chômage économique aux Kempische Steenkolenmijnen.

B. — Crédit supplémentaire années antérieures : 7,9 millions de francs.

Crédit nécessaire pour couvrir l'insuffisance des recettes nécessaires à l'application des dispositions légales en vigueur.

Art. 32.18. — *Subvention au Fonds national de Retraite des Ouvriers mineurs pour pallier l'insuffisance de recettes en matière de vacances annuelles des ouvriers mineurs et assimilés.*

Crédit supplémentaire années antérieures : 100,0 millions de francs.

Crédit de rattrapage de 100,0 millions pour faire face au déficit structurel constaté dans le poste des vacances annuelles.

Art. 32.19. — *Subvention à la Régie des Services Frigorifiques de l'Etat belge « Refribel ».*

Crédit supplémentaire : 45,0 millions de francs.

Intervention en faveur de Refribel en vue de couvrir son déficit d'exploitation 1984.

Art. 34.06. — *Subvention au Bureau international pour la Protection de la Propriété industrielle à Genève pour les opérations se rapportant à l'année 1983.*

Crédit supplémentaire : 0,5 million de francs.

Adaptation de la cotisation de la Belgique.

Art. 34.12. — *Subsidie aan de Europese Octrooien dienst van München.*

A. — Bijkrediet: 0,5 miljoen frank.

Aanpassing vereist wegens de opruststelling van een personeelslid van de dienst en de devaluaties van de Belgische frank t.o.v. de D.M.

B. — Bijkrediet vorige jaren: 0,1 miljoen frank.

Een bedrag van 91 662 frank is door België verschuldigd voor de fiscale aanpassing van de pensioenen.

Art. 41.04. — *Subsidie aan de Dienst voor Nijverheidsbevordering.*

Vermindering: 87,5 miljoen frank.

Kredietaanpassing ten gevolge van de stopzetting van de activiteiten van de D.N.B. vanaf 1 april 1984 en het overnemen van zijn personeel door het Ministerie van Economische Zaken.

Art. 41.07. — *Aandeel in de werkingskosten van het Nationaal Geografisch Instituut*

Bijkrediet: 5,1 miljoen frank.

Krediet voor de jaarlijkse bijdrage van het departement in de werkingskosten van het N.G.I.

Art. 41.08. — *Transfer naar het Fonds voor Economische Expansie en Regionale Reconvertie.*

Bijkrediet: 80,5 miljoen frank.

Bijkomend krediet tot dekking van de in 1984 te verrichten uitgaven.

Art. 41.12. — *Transfer naar het Nationaal Solidariteitsfonds.*

Bijkrediet: 1 344,5 miljoen frank.

Kredietaanpassing met het oog op de dekking der lasten betreffende de brugpensioenen in de staalnijverheid.

Art. 41.14. — *Ten laste nemen van de uitgaven verbonden aan de activiteiten van de Nationale Maatschappij voor de Herstructurering van de Nationale Sectoren (N.M.N.S.) enz.*

Vermindering: 1 712,5 miljoen frank.

Aanpassing van het krediet ingevolge een herraming van de thesauriebehoeften en de uitputting in 1984 van het saldo van de enveloppe van 5 miljard frank in 1983 toegekend voor de herfinanciering van de N.M.N.S.

Art. 01.03. — *Statistische werken (E.E.G.) en occasionele nationale onderzoeken.*

Vermindering: 0,6 miljoen frank.

Vermindering wegens de toepassing van de loonmatigingsmaatregelen.

Art. 01.05. — *Allerhande kosten voortvloeiend uit de werking van het Commissariaat voor Kernenergie.*

Bijkrediet: 0,2 miljoen frank.

Kosten voortvloeiend uit wijzigingen aan een lopend contract.

Art. 01.07. — *Allerhande kosten voortvloeiend uit de werking van de Commissie voor Boekhoudkundige Normen.*

Bijkrediet vorige jaren: 0,7 miljoen frank.

De voor het jaar 1983 ingediende facturen bedragen 7 331 554 frank. Aangezien het voor 1983 toegekend krediet 6 700 000 frank belooft, is een bijkomend krediet van 631 554 frank nodig.

Sectie 32

Wetenschappelijk Onderzoek

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

Vermindering: 3,1 miljoen frank.

Ingevolge de loonmatigingsmaatregelen en de afhouding van het verlofgeld voor de Sociale zekerheid: 12,07%.

Art. 32.01. — *Subsidie aan het Belgisch Instituut voor Normalisatie.*

Bijkrediet vorige jaren: 2,0 miljoen frank.

Krediet tot dekking van het werkingstekort voor 1983.

Art. 34.12. — *Subvention à l'Office européen des Brevets à Munich.*

A. — Crédit supplémentaire: 0,5 million de francs.

Ajustement nécessaire suite à la mise à la pension d'un agent de l'office et aux dévaluations du franc belge par rapport au D.M.

B. — Crédit supplémentaire années antérieures: 0,1 million de francs.

Un montant de 91 662 francs est dû par la Belgique au titre d'ajustement fiscal des pensions.

Art. 41.04. — *Subvention à l'Office de Promotion industrielle.*

Réduction: 87,5 millions de francs.

Adaptation du crédit suite à la cessation des activités de l'O.P.I. à la date du 1^{er} avril 1984 et de la reprise de son personnel par le Département des Affaires économiques.

Art. 41.07. — *Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national.*

Crédit supplémentaire: 5,1 millions de francs.

Crédit nécessaire pour la contribution annuelle du département dans les frais de fonctionnement de l'I.G.N.

Art. 41.08. — *Transfert au Fonds d'Expansion économique et de Reconversion régionale.*

Crédit supplémentaire: 80,5 millions de francs.

Crédit supplémentaire nécessaire pour couvrir les dépenses à effectuer en 1984.

Art. 41.12. — *Transfert au Fonds de Solidarité nationale.*

Crédit supplémentaire: 1 344,5 millions de francs.

Adaptation du crédit en vue de couvrir notamment les charges relatives aux prépensions dans la sidérurgie.

Art. 41.14. — *Prise en charge des dépenses liées à l'activité de la société nationale pour la restructuration des secteurs nationaux (S.N.S.N.) etc.*

Réduction: 1 712,5 millions de francs.

Adaptation du crédit suite à une réestimation des besoins de trésorerie de la S.N.S.N. et à l'utilisation en 1984 du solde de l'enveloppe de 5 milliards de francs accordée en 1983 pour le refinancement de la S.N.S.N.

Art. 01.03. — *Travaux statistiques (C.E.E.) et enquêtes nationales occasionnelles.*

Réduction: 0,6 million de francs.

Réduction suite à l'application des mesures de modération salariale.

Art. 01.05. — *Frais résultant du fonctionnement du Commissariat à l'Energie atomique.*

Crédit supplémentaire: 0,2 million de francs.

Frais résultant de modifications apportées à un contrat en cours.

Art. 01.07. — *Frais généralement quelconques à résulter du fonctionnement de la Commission des Normes comptables.*

Crédit supplémentaire années antérieures: 0,7 million de francs.

Les factures introduites pour l'année 1983 s'élèvent à 7 331 554 francs. Le crédit accordé pour 1983 étant de 6 700 000 francs, un crédit supplémentaire de 631 554 francs s'avère nécessaire.

Section 32

Recherche scientifique

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

Réduction: 3,1 millions de francs.

Suite aux mesures de modération salariale et au prélèvement pour la sécurité sociale de 12,07% du pécule de vacances.

Art. 32.01. — *Subvention à l'Institut belge de Normalisation.*

Crédit supplémentaire années antérieures: 2,0 millions de francs.

Crédit destiné à couvrir le déficit de fonctionnement enregistré pour l'année 1983.

Art. 34.05. — *Bijdrage van België aan het Europees Centrum voor Kernonderzoek (E.C.K.O.) te Genève.*

Vermindering: 83,5 miljoen frank.

Aanpassing van het krediet ingevolge de vermindering van de bijdrage van België aan de begroting van het E.C.K.O.

Art. 34.06. — *Lasten gedragen door de Belgische Staat krachtens de overeenkomst betreffende de Europese Maatschappij voor de Chemische Bewerking van Bestraalde Reactorbrandstof (Eurochemic).*

Vermindering: 15,0 miljoen frank.

Vermindering van de bijdrage van België in de financiering van zijn wettelijke verplichtingen.

Art. 41.01. — *Subsidie aan het Instituut tot Aanmoediging van het Wetenschappelijk Onderzoek in Nijverheid en Landbouw (I.W.O.N.L.).*

Vermindering: 229,6 miljoen frank.

Aanpassing van het krediet ingevolge de regionalisering van een derde van de I.W.O.N.L.-kredieten.

Art. 41.08.02. — *Subsidie aan de Instelling voor de Ontwikkeling van de Ondergrondse Vergassing.*

Bijkrediet: 15,2 miljoen frank.

Bijkomend krediet nodig voor de verwezenlijking van een programma van bijkomende studiën 1984 en een proefnemering te Thulin.

TITEL II

KAPITAALUITGAVEN

DEEL I

Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma

Sectie 31

Eigenlijk departement

Art. 74.12. — *Aankoop van bureoticamaterieel.*

A. — Bijkomend vastleggingskrediet: 17,9 miljoen frank.

Aankoop van tekstverwerkingsposten van het « stand-alone » type inzetbaar in het algemeen bureautica-uitrustingsplan van het departement.

B. — Bijkomend ordonnanceringskrediet: 15,5 miljoen frank.

Krediet nodig voor de betalingen van 1984.

Art. 74.13. — *Aankoop van bureoticamaterieel door het Planbureau.*

A. — Bijkomend vastleggingskrediet: 29,8 miljoen frank.

Ontwikkeling van een werkpost voor simulatie van kleinere econometrische modellen met toegangsmogelijkheden tot grotere computers.

B. — Bijkomend ordonnanceringskrediet: 29,8 miljoen frank.

Krediet nodig voor de betalingen van 1984.

Art. 74.15. — *Software voor chronologische reeksen (nieuw).*

A. — Vastleggingskrediet: 53,6 miljoen frank.

Aankoop van software die de toegang tot het gebruik van chronologische reeksen vereenvoudigt.

B. — Ordonnanceringskrediet: 11,9 miljoen frank.

Krediet nodig voor de betalingen van 1984.

Art. 74.16. — *Simulatie-software informatica-netten (nieuw).*

A. — Vastleggingskrediet: 21,4 miljoen frank.

Aankoop van software, met het oog op de optimalisering, de planning en de prestatie-evolutie van informaticanetwerken.

B. — Ordonnanceringskrediet: 6,0 miljoen frank.

Krediet nodig voor de betalingen van 1984.

Art. 34.05. — *Cotisation de la Belgique au Centre européen de Recherche nucléaire (C.E.R.N.) à Genève.*

Réduction: 83,5 millions de francs.

Adaptation du crédit suite à la diminution de la contribution de la Belgique au budget du C.E.R.N.

Art. 34.06. — *Charges incombant à l'Etat belge en vertu de la convention relative à la Société européenne pour le traitement chimique des combustibles irradiés (Eurochemic).*

Réduction: 15,0 millions de francs.

Diminution de la contribution de la Belgique dans le financement de ses obligations légales.

Art. 41.01. — *Subvention à l'Institut pour l'Encouragement de la Recherche scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture (I.R.S.I.A.).*

Réduction: 229,6 millions de francs.

Adaptation du crédit suite à la régionalisation d'un tiers des crédits de l'I.R.S.I.A.

Art. 41.08.02. — *Subvention pour l'institution pour le Développement de la Gazéification souterraine.*

Crédit supplémentaire: 15,2 millions de francs.

Crédit supplémentaire nécessaire à la réalisation du programme d'études complémentaires 1984 et à l'expérience menée à Thulin.

TITRE II

DEPENSES DE CAPITAL

PARTIE I

Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements

Sectie 31

Département proprement dit

Art. 74.12. — *Achat de matériel bureautique.*

A. — Crédit d'engagement supplémentaire: 17,9 millions de francs.

Acquisition de postes de traitement de texte type « stand-alone » à intégrer dans le plan général d'équipement bureautique du département.

B. — Crédit d'ordonnancement supplémentaire: 15,5 millions de francs.

Crédit nécessaire pour les paiements de 1984.

Art. 74.13. — *Achat de matériel bureautique par le Bureau du Plan.*

A. — Crédit d'engagement supplémentaire: 29,8 millions de francs.

Développement d'un poste de travail pour la simulation de modèles économétriques à l'échelle avec possibilité d'accès aux grands ordinateurs.

B. — Crédit d'ordonnancement supplémentaire: 29,8 millions de francs.

Crédit nécessaire pour les paiements de 1984.

Art. 74.15. — *Logiciel pour séries chronologiques (nouveau).*

A. — Crédit d'engagement: 53,6 millions de francs.

Acquisition d'un logiciel qui facilitera l'accès et l'emploi de séries chronologiques.

B. — Crédit d'ordonnancement: 11,9 millions de francs.

Crédit nécessaire pour les paiements de 1984.

Art. 74.16. — *Logiciel de simulation pour réseaux informatiques (nouveau).*

A. — Crédit d'engagement: 21,4 millions de francs.

Acquisition d'un logiciel, en vue de l'optimisation, de la planification et de l'évaluation de performances pour réseaux informatiques.

B. — Crédit d'ordonnancement: 6,0 millions de francs.

Crédit nécessaire pour les paiements de 1984.

Art. 74.17. — *Multifunctionele terminal (nieuw).*

A. — Vastleggingskrediet: 26,2 miljoen frank.

Krediet nodig voor de realisatie van een conceptuele studie met het oog op de aankoop van een terminal, waarmee zowel alfanumerieke en grafische als fotografische beelden geïntegreerd kunnen worden.

B. — Ordonnanceringskrediet: 9,5 miljoen frank.

Krediet nodig voor de betalingen van 1984.

Sectie 32

Wetenschappelijk Onderzoek

Art. 51.01. — *Onderzoekingen over de vraagstukken van de ondergrondse aardkundige structuur met betrekking tot de eventuele aanwezigheid van delfstoffen.*

Vermindering vastleggingskrediet: 3,2 miljoen frank.

Ingevolge een herschikking van het openbaar investeringsprogramma.

Art. 72.05. — *Aankoop van dynamometrische apparaten en van meettoestellen voor de uitrusting van het voor de Metrologische Dienst opgetrokken gebouw.*

Vermindering vastleggingskrediet: 0,1 miljoen frank.

Ingevolge een herschikking van het openbaar investeringsprogramma.

Art. 72.06. — *N.I.E.B.-project voor de installatie van een geïntegreerde ketel om stookolie en gas in de installatie van 1 tot 5 Mwht te vervangen door steenkool.*

Bijkomend vastleggingskrediet: 23,8 miljoen frank.

Bijkomend ordonnanceringskrediet: 8,4 miljoen frank.

Aanpassing van het vastleggingskrediet en het ordonnanceringskrediet overeenstemmend met de B.T.W., verschuldigd op de kostprijs van het investeringsproject.

Art. 72.07. — *I.R.E.-project voor de installatie van een demonstratie-eenheid (nieuw).*

Vastleggingskrediet: 59,5 miljoen frank.

Ordonnanceringskrediet: 59,5 miljoen frank.

Krediet ter financiering van een investeringsproject ingediend door het I.R.E. in het raam van het programma van industriële selectiviteit als onderdeel van het nationaal programma inzake overheidsinvesteringen (informatisatieprogramma van het cyclotron).

Art. 72.08. — *S.C.K.-project voor de installatie van een verbrandingsoven met smeltende asse voor giftige afvalstoffen (nieuw).*

Vastleggingskrediet: 297,5 miljoen frank.

Ordonnanceringskrediet: 50,0 miljoen frank.

Krediet met het oog op de financiering van een investeringsproject ingediend door het S.C.K. in het kader van de selectieve schijf van het nationaal investeringsprogramma.

Art. 74.06. — *Elenco-project voor de oprichting van een systeem voor het voortbrengen van electriciteit aan de hand van brandstofcellen.*

Bijkomend vastleggingskrediet: 26,6 miljoen frank.

Bijkomend ordonnanceringskrediet: 16,0 miljoen frank.

Aanpassing van het vastleggingskrediet en het ordonnanceringskrediet overeenstemmend met de B.T.W. verschuldigd op de kostprijs van het investeringsproject.

Art. 74.17. — *Terminal multifonctionnel (nouveau).*

A. — Crédit d'engagement: 26,2 millions de francs.

Crédit nécessaire pour la réalisation d'une étude conceptuelle en vue de l'achat d'un terminal, avec lequel peuvent être intégrés du texte et de l'information graphique ainsi que photographique.

B. — Crédit d'ordonnancement: 9,5 millions de francs.

Crédit nécessaire pour les paiements de 1984.

Section 32

Recherche scientifique

Art. 51.01. — *Recherches sur les problèmes de structure géologique profonde en relation avec la présence éventuelle de matières exploitables.*

Diminution crédit d'engagement: 3,2 millions de francs.

Suite à un remaniement du programme d'investissements publics.

Art. 72.05. — *Achat d'appareils dynamométriques et instruments de mesures en vue de l'équipement du bâtiment construit pour le Service de la Métrologie.*

Diminution crédit d'engagement: 0,1 million de francs.

Suite à un remaniement du programme d'investissements publics.

Art. 72.06. — *Projet INIEX relatif à la réalisation d'une chaudière intégrée pour substituer le charbon au fuel et au gaz dans les installations de 1 à 5 Mwht.*

Crédit d'engagement supplémentaire: 23,8 millions de francs.

Crédit d'ordonnancement supplémentaire: 8,4 millions de francs.

Adaptation des crédits d'engagement et d'ordonnancement correspondant à la T.V.A. due sur le coût du projet d'investissements.

Art. 72.07. — *Projet I.R.E. relatif à l'installation d'une unité de démonstration (nouveau).*

Crédit d'engagement: 59,5 millions de francs.

Crédit d'ordonnancement: 59,5 millions de francs.

Crédit nécessaire en vue du financement du projet d'investissement introduit par l'I.R.E. dans le cadre du programme de sélectivité industrielle du programme national d'investissements publics (programme d'informatisation du cyclotron).

Art. 72.08. — *Projet CEN relatif à la réalisation d'un four d'incinération à cendres en fusion pour déchets toxiques (nouveau).*

Crédit d'engagement: 297,5 millions de francs.

Crédit d'ordonnancement: 50,0 millions de francs.

Crédit nécessaire en vue du financement du projet d'investissement introduit par le CEN dans le cadre de la tranche sélective du programme national d'investissements publics.

Art. 74.06. — *Projet Elenco relatif à la réalisation d'un système de production d'électricité au moyen de piles à combustibles.*

Crédit d'engagement supplémentaire: 26,6 millions de francs.

Crédit d'ordonnancement supplémentaire: 16,0 millions de francs.

Adaptation des crédits d'engagement et d'ordonnancement correspondant à la T.V.A. due sur le coût du projet d'investissements.

DEEL II

Kredieten niet bestemd voor de uitvoering
van het investeringsprogramma

Sectie 11

Kabinetsuitgaven
van de Staatssecretaris voor Energie

Art. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*
Vermindering: 0,3 miljoen frank.

Transfer van een bedrag van 350 000 frank naar het artikel 12.19, sectie 11, Titel I.

Sectie 31

Eigenlijk departement

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, enz.*
Bijkrediet vorige jaren: 0,1 miljoen frank.

Met het oog op de betaling van een laattijdig ingediende fakturen voor een bedrag van 44 538 frank.

Art. 81.02. — *Deelneming in het kapitaal van de gemengde maatschappij voor het beheer van de verrichtingen op het gebied van de kernsplijtstofcyclus.*

Bijkrediet: 45,0 miljoen frank.

Bijkomend krediet noodzakelijk ingevolge het uitstel van de overnametermijn van de kerninstallaties te Dessel door de nieuwe vennootschap Synatom.

Art. 81.06. — *Uitgaven in verband met het nationaal programma voor heroriëntering en rationeel verbruik van energie.*

Bijkrediet: 30,0 miljoen frank.

Bijkomend krediet tot dekking van de uitgaven voortvloeiend uit de werken uitgevoerd door het N.I.E.B. voor de bouw en het gebruik van een proefinstallatie voor koolwaterstofpyrolyse.

Art. 82.01. — *Buitengewoon voorschot van de Staat aan het Gemeenschappelijk Waarborgfonds (burgerlijke aansprakelijkheid inzake motorvoertuigen) toegelaten bij koninklijk besluit van 31 januari 1957 (nieuw).*

Bijkrediet: 24,0 miljoen frank.

Krediet bestemd voor het Gemeenschappelijk Waarborgfonds (burgerlijke aansprakelijkheid inzake motorvoertuigen) opdat het de hem bij de wetten van 24 december 1968 en 6 november 1970 opgelegde verplichtingen zou kunnen nakomen.

Sectie 32

Wetenschappelijk Onderzoek

Art. 61.04. — *Lasten opgelegd aan de Belgische Staat krachtens de overeenkomst Debenelux voor de bouw van een kerncentrale uitgerust met een prototype van de snelle reactor S.N.R. 300 Kalkar.*

Bijkrediet: 500,0 miljoen frank.

Verhoging van de Belgische deelneming in het S.N.R. 300 Kalkar-project ten belope van 2 500 miljoen, betaalbaar in 5 annuïteiten vanaf het begrotingsjaar 1984.

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, enz.*
Vermindering: 0,1 miljoen frank.

Ingevolge een herschikking van het openbaar investeringsprogramma.

Art. 81.01. — *Subsidies en terugvorderbare voorschotten voor de vervaardiging van prototypes en voor navorsingen inzake gevorderd technologisch onderzoek.*

Vermindering: 330,6 miljoen frank.

Aanpassing van het krediet ingevolge de regionalisering van 2/3 der kredieten van het Fonds voor de Prototypes.

PARTIE II

Crédits qui ne sont pas destinés
à la réalisation du programme d'investissements

Section 11

Dépenses de cabinet
du Secrétaire d'Etat à l'Energie

Art. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*
Diminution: 0,3 million de francs.

Transfert d'un montant de 350 000 francs à l'article 12.29, section 11, Titre I.

Section 31

Département proprement dit.

Art. 74.01. — *Achat de machines, etc.*

Crédit supplémentaire années antérieures: 0,1 million de francs.

En vue du paiement de factures pour un montant de 44 538 francs introduites tardivement.

Art. 81.02. — *Participation dans le capital de la société mixte pour la gestion des activités dans le domaine du cycle des matières fissiles.*

Crédit supplémentaire: 45,0 millions de francs.

Crédit supplémentaire nécessaire suite au report du délai de la reprise des installations nucléaires de Dessel pour la nouvelle société Synatom.

Art. 81.06. — *Dépenses relatives au programme national de réorientation et d'utilisation rationnelle de l'énergie.*

Crédit supplémentaire: 30,0 millions de francs.

Crédit supplémentaire en vue de couvrir les dépenses résultant des travaux effectués par l'I.N.I.E.X. pour la mise en place et l'usage d'une installation pilote d'hydrogénépyrolyse du charbon.

Art. 82.01. — *Avance exceptionnelle de l'Etat au Fonds commun de Garantie (responsabilité civile en matière de véhicules automoteurs) agréé par l'arrêté royal du 31 janvier 1957 (nouveau).*

Crédit supplémentaire: 24,0 millions de francs.

Crédit destiné à permettre au Fonds commun de Garantie (responsabilité civile en matière de véhicules automoteurs) de remplir les obligations qui lui sont imposées par les lois du 24 décembre 1968 et 6 novembre 1970.

Section 32

Recherche scientifique

Art. 61.04. — *Charges incombant à l'Etat belge en vertu de l'accord Debenelux pour la construction d'une centrale nucléaire équipée d'un réacteur prototype à neutrons rapides S.N.R. 300 Kalkar.*

Crédit supplémentaire: 500,0 millions de francs.

Augmentation de la participation belge dans le projet S.N.R. 300 Kalkar de 2 500 millions payables en 5 annuïtés à partir de l'année budgétaire 1984.

Art. 74.01. — *Achat de machines, etc.*
Diminution: 0,1 million de francs.

Suite à un remaniement du programme d'investissements publics.

Art. 81.01. — *Subventions et avances récupérables pour la fabrication de prototypes et pour les recherches de technologie avancée.*

Réduction: 330,6 millions de francs.

Adaptation du crédit suite à la régionalisation de 2/3 des crédits du Fonds des Prototypes.

BIJLAGE

ANNEXE

Lijst der beslissingen van de Ministerraad
geregulariseerd langs het aanpassingsbladListe des décisions du Conseil des Ministres
régularisées au feuillet d'ajustement

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(In franken)

(En francs)

Beslissing en datum — <i>Décision et date</i>	Sectie en artikel — <i>Section et article</i>	BETREFT — <i>OBJET</i>	Niet-gesplitste kredieten — <i>Crédits non dissociés</i>	
			Lopend jaar — <i>Année courante</i>	Vorige jaren — <i>Années antérieures</i>
Nr./N° 2884 20.07.1984	Sect. 31. Art. 32.12.	Subsidies aan de koolmijnen om deze in staat te stellen sommige sociale verplichtingen na te komen. — <i>Subventions aux charbonnages en vue de couvrir certaines charges sociales</i> F	- 25,0	—
	Art. 32.19. (nieuw-nouv.)	Toelage aan de Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten. — <i>Subvention à la Régie des Services frigorifiques de l'Etat belge</i>	+ 25,0	—